

Le dictionnaire bilingue



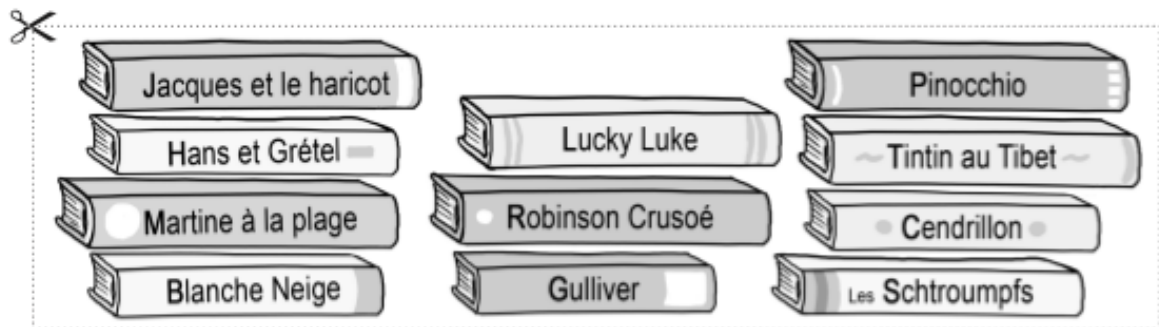
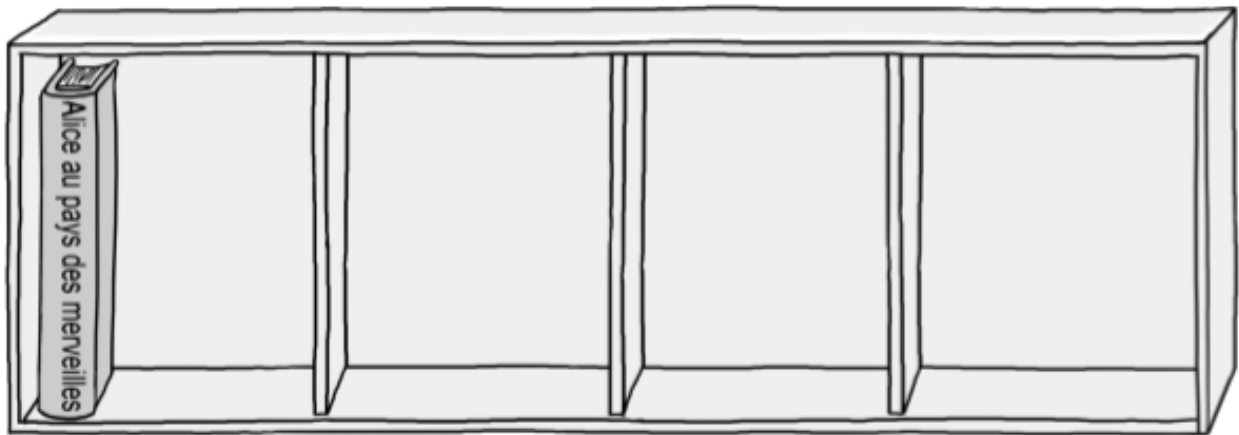
Avant l'explication



1. Cherchez des mots pour compléter cet alphabet, écrivez sa traduction

A _____	J _____	S _____
B _____	K _____	T _____
C _____	L _____	U _____
D _____	M _____	V _____
E _____	N _____	W _____
F _____	O _____	X _____
G _____	P _____	Y _____
H _____	Q _____	Z _____
I _____	R _____	

2. Rangez les livres en ordre alphabétique



3. écrivez la liste de vos camarades de classe en ordre alphabétique **selon leurs prenom**s

1		8	
2		9	
3		10	
4		11	
5		12	
6		13	
7		14	

4. Complétez les phrases par "avant" ou "après".

Dans un dictionnaire :

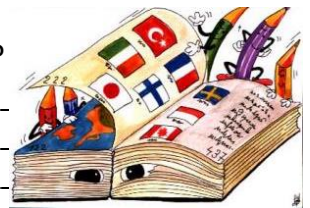
- Château estéléphant.
- Musée estluge.
- Maison estparent.

5. Quel mot vient après ?

- a) avion, barbe, citron,
- b) école, frère, grande,
- c) maison, neige, oiseau,
- d) quatre, rouge, soleil,
- e) ballon, chaud, deux,

Avec l'explication

6. Selon la présentation qu'est-ce que c'est un dictionnaire bilingue ?



7. Quelles sont les différences entre le dictionnaire bilingue et le monolingue ? écrivez un exemple

Dictionnaire monolingue	Dictionnaire bilingue
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
Exemple :	Exemple :
Casa : <hr/>	Casa: <hr/>
<hr/>	<hr/>
Perro : <hr/>	Perro : <hr/>
<hr/>	<hr/>
Lunes : <hr/>	Lunes : <hr/>
<hr/>	<hr/>

8. Complétez l'information suivante avec votre dictionnaire

Titre : _____

Editeur : _____

Année : _____

9. Découvrez les différentes parties de votre dictionnaire :

✓ Nom de la première partie : _____

✓ Les mots sont en et traduits en

✓ Nom de la 2e partie : _____

✓ Les mots sont en et traduits en

10. Découvrez d'autres éléments qui possèdent votre dictionnaire

Au début

- _____
- _____
- _____
- _____

A la moitié

- _____
- _____
- _____
- _____

A la fin

- _____
- _____
- _____
- _____

11. Complétez le tableau

Mot	Phonétique	Catégorie grammaticale	Genre/ nombre	Traduction (acceptions)	Usage courant
Casa					
Garçon					
Ordure					
Cámara					
Jouer					
Comenzar					

12. Aspects culturels

Cherchez et écrivez les aspects culturels des mots suivantes

Baccalauréat :

Assamblé :

Galette :

Juillet :

13. Retrouve la bonne traduction du verbe « couler » dans ces phrases :

a. Leur bateau a coulé au beau milieu du lac.

b. Le champagne coulait à flot.

c. Le robinet coule goutte à goutte.

d. J'ai le nez qui coule.

e. Peux-tu me faire couler un bain, s'il te plaît ?

